

-0320/2016
Zmluva č. /OM

**o poskytnutí dotácie zo štátneho rozpočtu prostredníctvom rozpočtu
Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky**

uzatvorená podľa § 18 zákona č. 282/2008 Z.z. o podpore práce s mládežou a o zmene a doplnení
zákona č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení
neskorších predpisov

medzi zmluvnými stranami:

Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky

zastúpené: prof. Ing. Peter Plavčan CSc.
 minister školstva, vedy, výskumu a športu
sídlo: Stromová 1, 813 30 Bratislava
IČO: 00164381
IBAN: SK80 8180 0000 0070 0006 5236

ako poskytovateľ dotácie zo štátneho rozpočtu (ďalej len „poskytovateľ“)

a

Szlovákiai Magyar Cserkészszövetség - Zväz skautov maďarskej národnosti

právna forma : občianske združenie
adresa sídla: Námestie Sv. Štefana 296/6, 929 01 Dunajská Streda
zastúpené: Ing. Szilárd Csémi
adresa trvalého pobytu štatutárneho zástupcu: Eötvösova ul. 2513/47, 945 01 Komárno
IČO: 17641896
DIČ: 2021092964
IBAN: SK77 0200 0000 0011 7163 5953

ako prijímateľ dotácie zo štátneho rozpočtu (ďalej len „prijímateľ“) za týchto podmienok:

Čl. 1

Podmienky použitia dotácie

1. Poskytovateľ poskytne v roku 2016 prijímateľovi finančnú dotáciu
vo výške **22 896 EUR**
slovom dvadsaťdvatisíc osemstodevät'desiatšesť eur
z toho:
bežné výdavky: 22 896 EUR
mzdové náklady: 11 448 EUR
účel, na ktorý sa dotácia poskytuje: Zabezpečenie systematickej práce s mládežou prostredníctvom
aktivít uvedených v žiadosti o dotáciu a v žiadosti o registráciu v rámci PROGRAMOV PRE
MLÁDEŽ NA ROKY 2014 – 2020 (Program PODPORA mládežníckych organizácií).
termín použitia dotácie: do 31.12.2016
2. Dotácia sa poskytuje podľa § 15 ods. 1 zákona č. 282/2008 Z.z. o podpore práce s mládežou
a o zmene a doplnení zákona č. 131/2002 Z.z. o vysokých školách a o zmene a doplnení
niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

3. Prijímateľ prijíma finančné prostriedky zo štátneho rozpočtu uvedené v článku 1 bod 1 tejto zmluvy (ďalej len „prostriedky“) bez výhrad v plnom rozsahu a za podmienok uvedených v tejto zmluve, v usmernení odboru mládeže poskytovateľa a podľa predloženého rozpočtu príjmov a výdavkov odsúhlaseného odborom mládeže poskytovateľa, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy. Súčasne sa zaväzuje použiť ich výlučne na zabezpečenie účelu, na ktorý sa prostriedky poskytli. Taktiež zodpovedá za účelné a hospodárne použitie dotácie a jej riadne vedenie v účtovníctve.¹⁾
4. Prijímateľ sa zaväzuje použiť na financovanie účelu dotácie aj finančné prostriedky z iných zdrojov. Podiel finančných prostriedkov z iných zdrojov z celkových nákladov je minimálne 20 %.

Čl. 2

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Poskytovateľ poskytne prijímateľovi prostriedky výlučne bezhotovostne na samostatný bankový účet otvorený prijímateľom iba na vedenie prostriedkov poskytovaných zo štátneho rozpočtu uvedený v tejto zmluve. O poukázaní dotácie zašle odbor mládeže poskytovateľa prijímateľovi písomné oznámenie.
2. Prijímateľ nie je oprávnený poskytnuté prostriedky previesť z bankového účtu v peňažnom ústave uvedenom v tejto zmluve na iný účet s výnimkou čerpania prostriedkov podľa bodov 6.a 7 tohto článku.
3. Prijímateľ z poskytnutej dotácie môže čerpať prostriedky len na realizáciu účelu určeného v tejto zmluve. Pod čerpaním sa rozumie predovšetkým bezhotovostné úhrady z bankového účtu prijímateľa uvedeného v zmluve na schválený účel.
4. Prostriedky dotácie poskytnuté na kapitálové výdavky je prijímateľ povinný čerpať výlučne prostredníctvom bezhotovostného platobného styku.
5. Pri financovaní výstavby, modernizácie alebo rekonštrukcie nehnuteľností z prostriedkov dotácie je potrebné postupovať v zmysle § 19 ods. 8 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
6. Pod čerpaním sa rozumie aj prevod peňažných prostriedkov z bankového účtu prijímateľa uvedeného v zmluve na iný účet prijímateľa, ak prijímateľ pred poukázaním prostriedkov podľa zmluvy na jeho bankový účet uvedený v zmluve uhradil z vlastných prostriedkov výdavky, na ktoré sa vzťahuje dotácia podľa zmluvy, najviac však do výšky určenej v zmluve a takto použitých vlastných prostriedkov.
7. Čerpaním je aj prevod peňažných prostriedkov z bankového účtu prijímateľa uvedeného v zmluve na účet inej právnickej osoby, ak táto je priamym realizátorom účelu určeného v zmluve, na ktorý bola dotácia poskytnutá. V takom prípade je prijímateľ povinný uzatvoriť s touto právnickou osobou osobitnú zmluvu a určiť v nej podmienky a účel použitia dotácie.
8. Cestovné náhrady môžu byť z dotácie uhradené len do výšky určenej osobitným predpisom.²⁾
9. Úhrada dane z pridanej hodnoty³⁾ (ďalej len „DPH“) nie je u platiteľov DPH považovaná za oprávnený výdavok z prostriedkov dotácie, ak má platiteľ DPH nárok na jej odpočítanie z vlastnej daňovej povinnosti.

¹⁾ Zákon č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.

²⁾ Zákon č. 283/2002 Z. z. o cestovných náhradách v znení neskorších predpisov.

³⁾ Zákon č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov.

10. Prijímateľ sa zaväzuje, že pri informovaní masmédií o svojej činnosti, na ktorú bola poskytnutá dotácia podľa článku 1 a pri spoločenských akciách konaných v súvislosti s touto činnosťou alebo inej jej propagácii (napr. tlač materiálov, pozvánok a pod.) výslovne uvedie, že bola financovaná z dotácie Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky.
11. Prijímateľ je povinný v termíne do 31.1.2017 odvieť na účet poskytovateľa SK19 8180 0000 0070 0006 3812 (VS 1012) výnosy z dotácie poskytnutej na základe tejto zmluvy a zároveň zaslať odboru mládeže poskytovateľa a odboru účtárne a styku so Štátnou pokladnicou poskytovateľa písomné oznámenie o výške vrátenej sumy.
12. Prijímateľ sa zaväzuje, že v termíne do 31.1.2017 predloží odboru mládeže poskytovateľa vyúčtovanie poskytnutej dotácie podpísané štatutárnym orgánom. Vyúčtovanie musí obsahovať vecné vyhodnotenie a je jednou z podmienok pre poskytnutie dotácie v nasledujúcom rozpočtovom roku. Spôsob vyúčtovania poskytnutej dotácie určí poskytovateľ v nadväznosti na usmernenie Ministerstva financií Slovenskej republiky.
13. Nepoužitý prostriedky je prijímateľ povinný bez zbytočného odkladu vrátiť v priebehu roka 2016 na účet poskytovateľa SK80 8180 0000 0070 0006 5236 a po 31.12.2016 na účet poskytovateľa SK 68 8180 0000 0070 0006 3900 (VS 1012). O vrátení nepoužitých prostriedkov je prijímateľ dotácie povinný poslať odboru mládeže poskytovateľa a odboru účtárne a styku so Štátnou pokladnicou poskytovateľa písomné oznámenie.
14. Prijímateľ umožní poskytovateľovi vykonať kontrolu použitia dotácie podľa platných predpisov.⁴⁾

Čl. 3 Sankcie

1. Prijímateľ je povinný dodržať ustanovenia zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a tejto zmluvy. Porušenie ustanovení tejto zmluvy alebo citovaného zákona sa sankcionuje podľa tohto zákona.

Čl. 4 Spoločné ustanovenia

1. Zmenu na strane prijímateľa, aj formálneho charakteru (napr. zmenu kontaktných údajov, štatutárneho orgánu, bankového spojenia a pod.), je prijímateľ povinný do 14 dní odo dňa jej vzniku písomne oznámiť odboru mládeže poskytovateľa.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že meniť a dopĺňať túto zmluvu možno len po vzájomnej dohode formou písomných dodatkov, ktoré sa stávajú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy. Zmluvné strany sa k návrhu dodatku vyjadria v lehote do 30 dní odo dňa jeho doručenia.
3. V ostatnom, výslovne neupravenom touto zmluvou, platia príslušné platné ustanovenia Občianskeho zákonníka a zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
4. Táto zmluva je vyhotovená v troch originálnych rovnopisoch, z ktorých po podpise poskytovateľ dostane dva rovnopisy a prijímateľ jeden rovnopis.

⁴⁾ Zákon č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

5. Zmluvné strany po prečítaní tejto zmluvy vyhlasujú, že jej obsahu porozumeli, a tento zodpovedá skutočnému prejavu ich vôle a na znak vzájomného súhlasu ju podpisujú.
6. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.

V Bratislave dňa 26. 04. 2016

V Dunajskej Strede dňa

za poskytovateľa:

za prijímateľa: 30.04.2016.

prof. Ing. Peter Plavčan CSc.
minister školstva, vedy, výskumu a športu SR

Ing. Szilárd Csémi
štatutárny orgán



Príloha č. 1

**Rozpis očakávaných výdavkov, na ktoré sa použije dotácia z MŠVVaŠ SR
na realizáciu aktivít uvedených v žiadosti o dotáciu:**

Položky	Výška výdavkov v EUR
610 – mzdy, platy, služobné príjmy a ostatné osobné vyrovnania	8 468
620 – poisťné a príspevok do poisťovní	2 980
630 – tovary a služby	1 948
Z toho:	
637 027 – odmeny zamestnancov mimopracovného pomeru	0
640 – bežné transfery	9 500
Spolu	22 896

**Rozpis očakávaných príjmov z iných zdrojov, ktoré sa prijímateľ dotácie
zaväzuje použiť na financovanie aktivít uvedených v žiadosti o dotáciu:**

Očakávané príjmy	Výška príjmov v EUR
Požadovaná dotácia od iného subjektu verejnej správy	5 000
Požadovaná dotácia od iného subjektu	151 000
Ostatné príjmy	41 055
Spolu	197 055

Za správnosť zodpovedá:

Ing. Szilárd Csémi
štatutárny orgán



Usmernenie k použitiu dotácie

1. Prijímateľ dotácie v rámci programu PODPORA mládežníckých organizácií dotáciu použije na podporu aktivít zameraných na rozvoj neformálneho vzdelávania a informálneho učenia sa cieľových skupín, pričom ich výsledkom nie je dosiahnutie určitého stupňa vzdelania.
Dotácia je určená na :
 - a) pravidelne sa opakujúce aktivity mládež,
 - b) pobytové podujatia pre mládež (t. j. viacdňové podujatia),
 - c) jednorazové podujatia pre mládež,
 - d) dobrovoľnícke aktivity mládeže,
 - e) vzdelávacie aktivity pre členov oprávneného žiadateľa,
 - f) vzdelávacie aktivity pre pracovníkov s mládežou a mládežníckych vedúcich a mladých vedúcich,
 - g) informačné kampane a iné podujatia zamerané na zvýšenie informovanosti verejnosti o aktivitách, prioritách alebo záujmoch oprávneného žiadateľa,
 - h) publikačná činnosť,
 - i) organizačné, administratívne a iné činnosti súvisiace s vyššie uvedenými činnosťami,
 - j) iné aktivity, ktoré priamo súvisia s cieľmi programu.

2. Zásady použitia dotácie na realizáciu aktivít a cieľov programu PODPORA mládežníckých organizácií:
 - a) Dotácia je určená na bežné výdavky na zabezpečenie tovarov, služieb, mzdových nákladov a nákup drobného hmotného majetku za predpokladu dodržania ustanovení príslušných zákonov. Oprávnené výdavky súvisia výlučne s realizáciou aktivít projektu za účelom dosiahnutia cieľov projektu. Môžu vzniknúť výhradne v príslušnom kalendárnom roku (viď zmluva).
 - b) Dotácia zo štátneho rozpočtu môže byť maximálne 80% z celkových výdavkov prijímateľa dotácie na realizáciu aktivít v súlade s bodom 1.
 - c) Na mzdy a platy zamestnancov prijímateľa dotácie, ktorí sa zúčastňujú na realizácii projektu v rozsahu, v ktorom realizácia projektu zasahuje do ich riadneho pracovného času, odmeny na základe dohôd o prácach vykonávaných mimo pracovného pomeru pre organizátorov projektu a odborníkov prizvaných na účasť na projekte za účelom dosiahnutia cieľov projektu (dohoda o vykonaní práce, dohoda o pracovnej činnosti, dohoda o brigádnickej práci študenta) môže prijímateľ použiť **maximálne 50%** z poskytnutej dotácie.
 - d) Dotácia môže byť použitá na úhradu odvodov za zamestnávateľa z miezd zamestnancov maximálne za mzdy a dohody v rozsahu uvedenom v bode c).
 - e) Prijímateľ dotácie môže použiť dotáciu na úhradu cestovných nákladov organizátorov a účastníkov projektu vypočítané v súlade s ustanoveniami platného Zákona o cestovných náhradách. Náhrady za použitie súkromného motorového vozidla na služobné účely je z dotácie možné hrať len do výšky cestovného 2. triedy verejným dopravným prostriedkom (vlak, autobus)
 - f) Zmenu účelu čerpania dotácie povoľuje ministerstvo len výnimočne v odôvodnených prípadoch na základe písomnej žiadosti, ktorú prijímateľ dotácie predloží odboru detí a mládeže najneskôr do 1.11.2016.
 - g) Dotáciu je možné použiť na aktivity, ktoré budú ukončené do 31.12.2016 vrátane.
 - h) Pri použití finančných prostriedkov na zabezpečenie aktivity prijímateľ dotácie vypracuje správu o jej zabezpečení a prezenčnú listinu účastníkov. Oba dokumenty prijímateľ dotácie archivuje rovnako, ako účtovné odklady. Prezenčná listina obsahuje aspoň meno a priezvisko, obec trvalého pobytu, rok narodenia a podpis účastníka modrým perom. Prezenčná listina zahraničných účastníkov obsahuje aj číslo pasu alebo číslo národnej identifikačnej karty. Na prezenčnej listine sa uvádza názov prijímateľa dotácie, názov a dátum podujatia. Správa o aktivite obsahuje vyhodnotenie jej cieľov a priebehu, údaje o počte účastníkov, mieste jej uskutočnenia, ako aj meno a priezvisko osoby zodpovednej za jej priebeh a vyhodnotenie. V prípade účasti spoluorganizátorov na priebehu aktivity sa v správe uvedie osobitne počet účastníkov z každej príslušnej organizácie.
 - i) Prijímateľ dotácie je povinný v informačnom systéme VIVANT aktualizovať členskú základňu a nahlasovať plánované aktivity a správy z podujatí s uzávierkou dňa 31.1. nasledujúceho roka.

3. Cieľovou skupinou aktivít je mládež podľa §2 písm. a) a b) Zákona o podpore práce s mládežou. Špeciálna pozornosť sa venuje mládeži vo veku 13 až 17 rokov a mládeži, ktorá sa nachádza v inej situácii v porovnaní s väčšinovou populáciou (viď §3 Zákona o podpore práce s mládežou). Cieľovú skupinu osôb v súlade s §2 písm. c), d) a e) Zákona o podpore práce s mládežou ďalej tvoria mladí vedúci, mládežnícki vedúci a pracovníci s mládežou. Cieľovou skupinou kurzov, seminárov, konferencií, okrúhlych stolov, panelových diskusií a pracovných dielní sú pracovníci s mládežou a dospelí účastníci, zastupujúci záujmy subjektov v rámci sieťovania. Cieľovou skupinou informačných kampaní a iných informačných aktivít oprávnených žiadateľov je široká verejnosť.

